

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Luft in den Treibstoffleitungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Luft in den Treibstoffleitungen

Wenn beim Einsatz des Traktors trotz gereinigtem Treibstoff- und Luftfilter sowie einwandfreier Einspritzanlage ein Nachlassen der Motorleistung zu bemerken ist, so besteht die Möglichkeit, dass sich Luft in den Treibstoffleitungen befindet.

Dies kann sehr leicht der Fall sein, wenn der Treibstofftank leergefahren ist oder der Traktor längere Zeit ausser Betrieb war. Durch evtl. Luftblasen wird dann der Treibstoffdurchfluss in den Leitungen verhindert und damit die gleichmässige Arbeit der Einspritzanlage (Einspritzpumpe) gefährdet und dadurch ungenügende Zylinderfüllungen verursacht.

Aus diesem Grunde sollte auf jeden Fall das Treibstoffsystem gemäss der Betriebs- und Bedienungsanleitung des Traktorfabrikates entlüftet werden.

Durch Lösen der Entlüftungsschraube z. B. an den Treibstofffiltern wird der Treibstoff aus dem Tank durch den Filter gedrückt und stösst somit die eingeschlossene Luft inform von Luftblasen aus.

Auch durch betätigen der Handpumpe an der Einspritzpumpe wird der Treibstoff durch die Leitungen zu den Filtern gedrückt und die eingeschlossenen Luftblasen entweichen durch die geöffnete Entlüftungsschraube ins Freie. Um zu verhindern, dass beim Zuschrauben der Entlüftungsöffnungen neue Luft eindringt, wird weitergepumpt, bis beide Schrauben dicht schliessen. Werden nun noch die Schrauben am oberen Gehäuseteil der Einspritzpumpe gelöst und wird wieder so lange gepumpt, bis der Treibstoff blasenfrei ausfliesst, ist jeder Luftrest aus dem Treibstoffsystem entfernt. Auch hierbei muss weitergepumpt werden, bis beide Entlüftungsschrauben fest angezogen sind.

o-r

### - Schneeräumgeräte

#### **Universal-Schneepflug**

mit Frontanbauplatte zum Anbau an Traktoren und andere Fahrzeuge.  
Beidseitig bis 40° schwenkbar. Pflugbreite: 2,250 mm; Pflughöhe: 800 mm.

#### **Schneepflug V-Form**

als Arbeitsgerät für Frontlader

Pflugbreite: 2,200 mm; mittlere Höhe: 600 mm; seitliche Höhe: 1,100 mm.

#### **Schneeschaufel**

mit Tragvorsatz, als Arbeitsgerät für Frontlader.

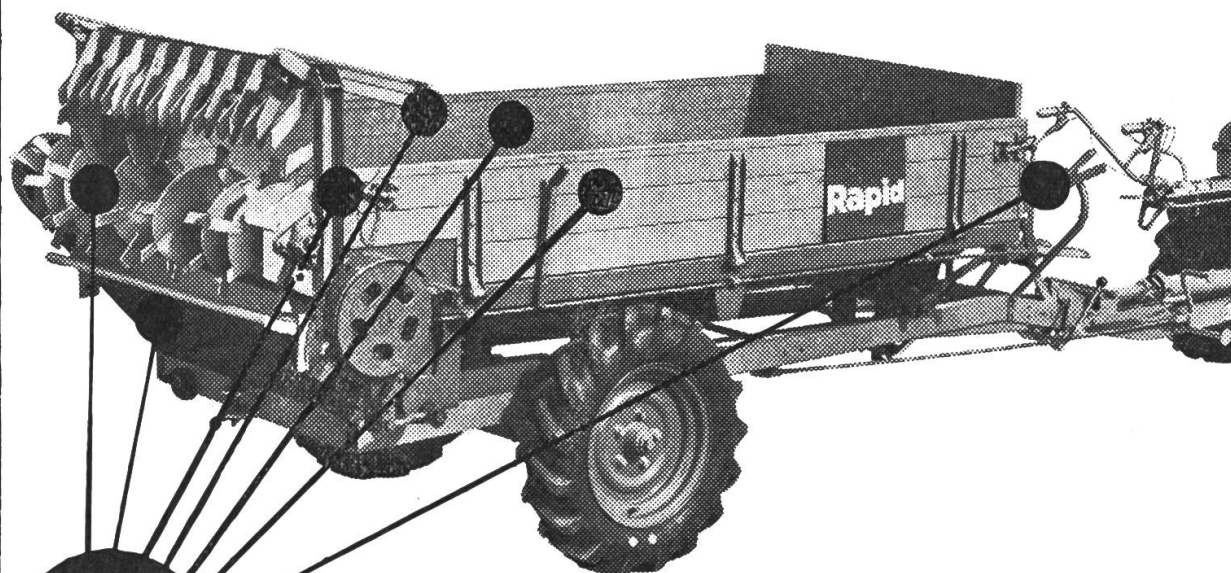
Inhalt:	Gr. 2: 0,53 m <sup>3</sup>	Gr. 3: 0,6 m <sup>3</sup>
Arbeitsbreite:	1,330 mm	1,500 mm

**BAAS GMBH · MASCHINENFABRIK · LACHEN/SZ**

TELEFON 055 / 7 20 20 - TELEX 53 686 - DRAHTWORT BAASWERK LACHEN / SZ

# Rapid

## MISTZETTER



7

### überzeugende Vorteile

- Kratzbodenvorschub während der Fahrt einstellbar auf mehr oder weniger feine Streuung
- Seitenladen ausklappbar für Transport von Schüttgut
- Grosses Fassungsvermögen
- Spritzschutzklappe, gleichzeitig hintere Stirnwand, wenn der Mistzetter als Transporter verwendet wird
- Schneller An- und Abbau des Mistzetteraggregates
- Oelbadgetriebe; einfache Wartung
- 1,50 m breite Streuung; breiter als die Radspur

# BON

Ich bitte um nähere Angaben über RAPID MISTZETTER  
Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

RAPID MOTORMÄHER AG - 8953 DIETIKON-ZÜRICH